

| | | |
|----------|--|-----------|
| A | GENERALITÀ | 2 |
| 1 | Ambito di applicazione..... | 2 |
| 2 | Definizioni..... | 2 |
| 3 | Tariffe e pagamento..... | 2 |
| 4 | Istruzioni per le comunicazioni | 2 |
| 5 | Scadenze..... | 2 |
| B | SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA..... | 3 |
| 1 | Presentazione del Ricorso | 3 |
| 2 | Nomina dell'Amministratore della pratica | 3 |
| 3 | Presentazione del Controricorso | 3 |
| 4 | Nomina degli Arbitri..... | 3 |
| 5 | Dichiarazione | 3 |
| 6 | Modelli | 4 |
| 7 | Udienze alla presenza delle Parti | 4 |
| 8 | Decisione della Commissione | 4 |
| 9 | Correzione degli errori | 4 |
| 10 | Pubblicazione della decisione | 4 |
| 11 | Limitazione di lunghezza del testo | 4 |
| C | CLAUSOLE FINALI | 6 |
| 1 | Modifiche e integrazioni..... | 6 |
| 2 | Entrata in vigore | 6 |
| 3 | Elenco allegati..... | 6 |
| | ALLEGATO A: TABELLA TARIFFE | 7 |
| | ALLEGATO B: ELENCO MODELLI..... | 9 |
| | ALLEGATO C: ISTRUZIONI PER LA COMUNICAZIONE | 13 |

A GENERALITÀ

1 Ambito di applicazione

- (a) **Rapporto tra le Regole ADR e la legislazione EU.** Le presenti Regole aggiuntive ADR vanno lette, interpretate e applicate in connessione con le Regole per la risoluzione delle controversie legate ai nomi a dominio .eu adottate dal Conservatore del registro ("Regole ADR"), con il Regolamento (EC) 733/2002 e con il Regolamento 874/2004, e con qualsiasi altra regolamentazione EU. Queste regole aggiuntive non possono derogare alle Regole ADR né ai Regolamenti EU.
- (b) **Versione delle Regole aggiuntive.** Al procedimento iniziato con il Ricorso si applicherà la versione delle Regole aggiuntive ADR vigente al momento della presentazione del Ricorso.

2 Definizioni

Fornitore designa la Corte arbitrale presso la Camera Economica della Repubblica Ceca e la Camera Agraria della Repubblica Ceca.

Qualsiasi altro termine definito nelle Regole ADR avrà lo stesso significato colà definito, quando viene utilizzato nelle presenti Regole aggiuntive ADR.

3 Tariffe e pagamento

Le tariffe del procedimento e le istruzioni per l'obbligatorio pagamento si trovano nell'Allegato A delle presenti Regole aggiuntive ADR e sono pubblicate sul sito web del Fornitore. Il Fornitore in casi motivati può applicare uno sconto alle tariffe stabilite. Le condizioni per accedere allo sconto saranno pubblicate sul sito web del Fornitore.

4 Istruzioni per le comunicazioni

Le parti devono rispettare le istruzioni per le comunicazioni che si trovano nell'Allegato C delle presenti Regole aggiuntive ADR.

5 Scadenze

I periodi stabiliti scadono a mezzanotte (24:00) dell'ultimo giorno del periodo stabilito. Se l'ultimo giorno del periodo stabilito dalle Regole ADR o dalle Regole aggiuntive ADR non è Giorno lavorativo, il periodo automaticamente è prolungato e comprende il Giorno lavorativo più vicino successivo all'ultimo giorno del periodo.

B SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA

1 Presentazione del Ricorso

- (a) Il Ricorso deve contenere tutte le parti specificate nel par. B1(b) delle Regole ADR.
- (b) **Modello di Ricorso.** In conformità al par. B1(b)(17) delle Regole ADR, il Ricorrente deve preparare il Ricorso utilizzando il Modello di Ricorso, che si trova nell'elenco dei modelli contenuto nell'Allegato B delle presenti Regole aggiuntive ADR ed è pubblicato sul sito web del Fornitore.
- (c) **Numero di copie.** Allorché la Parte è tenuta a consegnare al Fornitore alcunché su carta, deve consegnare tre (3) copie insieme ad un (1) originale.

2 Nomina dell'Amministratore della pratica

- (a) **Comunicazione.** Il Fornitore informa le Parti sul nome e sui dati di contatto del membro della sua organizzazione che è Amministratore della pratica e che si occuperà di tutte le questioni amministrative relative alla controversia e alla comunicazione con la Commissione.
- (b) **Compiti.** L'Amministratore della pratica può prestare assistenza amministrativa alla Commissione o agli Arbitri, ma non ha alcun potere di decidere su materie di natura sostanziale in relazione alla controversia.

3 Presentazione del Controricorso

- (a) Il Controricorso deve contenere tutte le parti specificate nel par. B3(b) delle Regole ADR.
- (b) **Modello di Controricorso.** In conformità al par. B3(b)(9) delle Regole ADR, il Resistente deve preparare il Controricorso utilizzando il Modello di Controricorso, che si trova nell'elenco dei modelli contenuto nell'Allegato B delle presenti Regole aggiuntive ADR ed è pubblicato sul sito web del Fornitore.

4 Nomina degli Arbitri

- (a) **Candidati delle Parti.** Se una Parte è richiesta di fornire i nomi di tre (3) candidati perché il Fornitore possa nominarne uno come Arbitro (in conformità al par. B1(b)(4), B3(b)(4) e B4(c) delle Regole ADR), la Parte fornisce i nomi e le informazioni di contatto dei suoi tre candidati nell'ordine di loro preferenza. Nella nomina degli Arbitri, il Fornitore rispetta l'ordine di preferenza, salva disponibilità del candidato.
- (b) **Presidente della Commissione.** L'Arbitro nominato secondo il par. B4(d) delle Regole ADR dall'elenco degli Arbitri del Fornitore esercita il ruolo di Presidente della Commissione e coordina l'attività della Commissione.
- (c) **Mancato rispetto dei doveri da parte del Resistente.** Se il Resistente entro la scadenza stabilita dal Fornitore non presenta il Controricorso oppure non effettua il pagamento previsto nel par. B3(c) delle Regole ADR, il Fornitore procede alla nomina della Commissione.

5 Dichiarazione

In conformità a quanto previsto nel par. B5 delle Regole ADR, prima della nomina dell'Arbitro, il candidato deve presentare al Fornitore una Dichiarazione di indipendenza e di imparzialità usando il modello che si trova nell'elenco dei modelli contenuto nell'Allegato B delle presenti Regole aggiuntive ADR e pubblicati nel sito web del Fornitore.

6 Modelli

Oltre al Modello di Ricorso in relazione al Ricorso (sezione B1(b) sopra) e del Modello di Controricorso in relazione al Controricorso (sezione B3(b) sopra), le Parti nelle loro ulteriori comunicazioni nell'ambito del Procedimento di risoluzione stragiudiziale delle controversie devono utilizzare i modelli dei documenti che si trovano nell'Allegato B delle presenti Regole aggiuntive ADR e sono pubblicati nel sito web del Fornitore.

7 Udienze alla presenza delle Parti

Se la Commissione a sua discrezione decide che è necessaria un'udienza alla presenza delle Parti, l'udienza si svolgerà per teleconferenza, videoconferenza o tramite una conferenza web sull'indirizzo CHAT del Fornitore, se le due Parti accettano l'uso tale tecnologia; altrimenti, l'udienza si terrà nel luogo stabilito dalla Commissione. La Commissione comunica alle Parti che si terrà tale udienza con preavviso di sette (7) giorni, specificando nella notifica la data, l'ora e il luogo elettronico o fisico dove essa sarà tenuta.

8 Decisione della Commissione

La decisione della Commissione deve soddisfare le caratteristiche stabilite nell'art. B13 delle Regole ADR ed i requisiti formali fissati nelle presenti Regole aggiuntive ADR, con eccezione della limitazione del numero delle pagine, di cui nel par. 11 di cui di seguito, punto su cui la Commissione eserciterà la sua discrezione. Un modello di decisione si trova nell'elenco dei modelli contenuto nell'Allegato B delle presenti Regole aggiuntive ADR e pubblicati sul sito web del Fornitore.

9 Correzione degli errori

Entro sette (7) giorni dalla ricezione della decisione, la Parte può, con comunicazione scritta alla Commissione e all'altra Parte, chiedere alla Commissione di correggere nella decisione eventuali errori di calcolo, di trascrizione, di scrittura od altri errori di simile natura. Le correzioni vengono trasmesse alle Parti in forma scritta e diventano parte della decisione.

La Commissione di propria iniziativa può correggere gli errori del tipo specificato nel paragrafo precedente, e ciò entro sette (7) giorni dalla data della decisione.

10 Pubblicazione della decisione

Il Fornitore informerà le Parti ed il Registrante sulle decisioni della Commissione. Il Registrante, relativo alla decisione, sarà informato sulla decisione della Commissione tramite la pubblicazione della decisione. Il Fornitore nelle sue pagine web pubblicherà il testo completo della decisione, specificando soprattutto:

- (a) Nome a dominio, oggetto del Ricorso;
- (b) Numero della pratica;
- (c) Ricorrente e Resistente.

La decisione viene pubblicata nella lingua del Procedimento ADR. Per i procedimenti che non si svolgono in lingua inglese, il Fornitore pubblicherà anche una traduzione non ufficiale in inglese delle decisioni ADR.

11 Limitazione di lunghezza del testo

Gli Arbitri nelle loro decisioni devono cercare a rispettare le seguenti limitazioni di lunghezza del testo:

- (a) Testo secondo il par. B1(b)(10) delle Regole ADR – limite di 5000 parole.
- (b) Testo secondo il par. B3(b)(6) delle Regole ADR – limite di 5000 parole.

(c) Testo secondo il par. B12(e) delle Regole ADR – limite di 5000 parole.

C CLAUSOLE FINALI

1 Modifiche e integrazioni

Sempre conformandosi alle Regole ADR, il Fornitore può modificare od integrare le Regole aggiuntive ADR a sua discrezione.

2 Entrata in vigore

Le presenti Regole aggiuntive ADR si applicano a tutti i casi presentati a partire del 1° febbraio 2010.

3 Elenco allegati

Allegato A: Tabella tariffe;

Allegato B: Elenco modelli;

Allegato C: Istruzioni per la comunicazione

ALLEGATO A: TABELLA TARIFFE

Tariffe della Corte arbitrale (CA) per la conduzione delle controversie .eu

| Numero di nomi a dominio contestati oggetto del Ricorso | Tariffe degli Arbitri | | | Diritti CA | | Totale | |
|--|-------------------------------------|-------------------------|-------|------------|-------------|------------|-------------|
| | Un Arbitro | Tre Arbitri | | Un Arbitro | Tre Arbitri | Un Arbitro | Tre Arbitri |
| Da 1 a 5 nomi a dominio | 900 | Presidente Commissione: | 1 200 | 400 | 700 | 1 300 | 3 100 |
| | | Ogni membro: | 600 | | | | |
| Da 6 a 10 nomi a dominio | 1 100 | Presidente Commissione: | 1 500 | 500 | 900 | 1 600 | 4 000 |
| | | Ogni membro: | 800 | | | | |
| Da 11 a 20 nomi a dominio | 1 300 | Presidente Commissione: | 1 800 | 600 | 1 100 | 1 900 | 4 700 |
| | | Ogni membro: | 900 | | | | |
| Da 21 a 30 nomi a dominio | 1 500 | Presidente Commissione: | 2 100 | 700 | 1 300 | 2 200 | 5 500 |
| | | Ogni membro: | 1 050 | | | | |
| Da 31 a 40 nomi a dominio | 1 700 | Presidente Commissione: | 2 400 | 800 | 1 500 | 2 500 | 6 300 |
| | | Ogni membro: | 1 200 | | | | |
| Da 41 a 50 nomi a dominio | 1 900 | Presidente Commissione: | 2 700 | 900 | 1 700 | 2 800 | 7 100 |
| | | Ogni membro: | 1 350 | | | | |
| Da 51 nomi a dominio | Si stabilirà dopo consulenza con CA | | | | | | |
| Domanda di variazione della lingua | 250 | | | 250 | | 500 | |
| Contestazione dell'abbandono del Ricorso per difetti formali | 250 | | | 250 | | 500 | |

La Corte Arbitrale Ceca concede uno sconto considerevole dalle tariffe ADR per il Procedimento ADR finito in anticipo. Soprattutto quando il Ricorso secondo il par. B2(b) delle Regole ADR è considerato abbandonato oppure quando il Procedimento ADR finisce prima della nomina della Commissione ADR; la Corte Arbitrale Ceca si riserva solo una parte della tariffa, che corrisponde agli oneri amministrativi della Corte Arbitrale, ed il resto della tariffa ADR viene restituita alle relative Parti.

La Corte Arbitrale Ceca restituirà le tariffe del Procedimento ADR, relative alla presentazione della Contestazione dell'abbandono del Ricorso per difetti formali, se la Commissione decide in favore della contestazione.

Spiegazioni:

- (a) Tutte le tariffe sono in EUR, inclusa IVA dei compensi per gli arbitri. La Corte Arbitrale Ceca non è soggetto IVA.
- (b) Le tariffe per più nomi a dominio si applicheranno solo nel caso di Procedimenti di risoluzione stragiudiziale delle controversie in cui lo stesso Ricorrente e lo stesso Resistente sono le Parti coinvolte, e nel caso in cui la lingua dei Procedimenti di risoluzione stragiudiziale delle controversie è uguale per tutti i nomi a dominio.
- (c) Le tariffe della Corte arbitrale per la conduzione delle controversie di cui nei punti da (a) a (f) sono costituite da (i) tariffe che coprono i costi di gestione della Corte arbitrale; e (ii) tariffe che coprono i costi aggiuntivi legati al dovere di condurre il Procedimento di risoluzione stragiudiziale delle controversie in tutte le lingue ufficiali EU.
- (d) Tutte le tariffe vanno versate, prima di ogni rispettivo atto, tramite bonifico bancario in favore del conto della Corte arbitrale della Repubblica Ceca: IBAN CZ11 2700 0000 0035 9413 0024; S.W.I.F.T. code: BACX CZ PP; UniCredit Bank Czech Republic, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle; simbolo variabile: [numero pratica].

ALLEGATO B: ELENCO MODELLI

| No. | Modello | N.B. |
|------------|--|-------------|
| A | | |
| A1 | Ricorso | |
| A2 | Comunicazione di mancato pagamento degli emolumenti | |
| A3 | Fine procedimento per mancato pagamento degli emolumenti | |
| A3_1 | Domanda di verifica da parte di EURid | |
| A3_2 | Checklist dei requisiti formali del Ricorso | |
| A4 | Conferma di ricezione del Ricorso | |
| A5 | Sospensione – conclusione del Ricorso | |
| A6 | Comunicazione delle mancanze del Ricorso | |
| A7 | Ricorso aggiornato | vedi A1 |
| A8 | Conclusione del Ricorso per mancanze | |
| A9 | Comunicazione del Ricorso e inizio del Procedimento ADR | |
| A9_a | Comunicazione del Ricorso e inizio del Procedimento ADR | |
| A10 | Controricorso | |
| A11 | Conferma di ricezione del Controricorso | |
| A11_1 | Checklist dei requisiti formali del Controricorso | |
| A12 | Comunicazione delle mancanze del Controricorso | |
| A13 | Controricorso aggiornato | Vedi A10 |
| A14 | Comunicazione di mancato adempimento dei doveri del Resistente | |
| A15 | Contestazione della comunicazione di mancato adempimento dei doveri del Resistente | |
| A16 | Ricezione della contestazione della comunicazione di mancato adempimento dei doveri del Resistente | |
| A17 | Comunicazione al Ricorrente di scegliere i candidati i Arbitri | |
| A18 | Scelta dei candidati Arbitri da parte del Ricorrente | |
| A19 | Scelta dell'Arbitro + Conferma di accettazione della nomina e dichiarazione di imparzialità e indipendenza | |
| A20 | Comunicazione della nomina della Commissione e della data prevista per la decisione | |
| A21 | Contestazione della scelta dell'Arbitro | |

| | | |
|-------|---|----------|
| A21_1 | Conferma di ricezione della Contestazione della scelta dell'Arbitro + comunicazione all'altra Parte e all'Arbitro | |
| A22 | Replica alla contestazione della scelta dell'Arbitro | |
| A23 | Decisione in merito alla Contestazione della scelta dell'Arbitro | |
| A24 | Trasmissione della pratica alla Commissione ADR | |
| A25 | Decisione preliminare | |
| A26 | Prove aggiuntive presentate dal Resistente | |
| A26_1 | Conferma di ricezione di prove aggiuntive | |
| A27 | Risposta del Ricorrente in merito alle prove aggiuntive | |
| A28 | Decisione | vedi A25 |
| A29 | Comunicazione di attivazione di procedimenti sospesi | |
| A30 | Comunicazione di continuazione della sospensione | |
| A31 | Comunicazione di terminazione di procedimenti sospesi | |
| A32 | Informazioni sui conti | |
| A33 | Domanda di prolungamento dei termini | |
| A34 | Comunicazione all'altra Parte della Domanda di prolungamento dei termini | |
| A35 | Decisione in merito alla Domanda di prolungamento dei termini | |
| A36 | Domanda di negoziazione | |
| A37 | Decisione di sospensione del procedimento per negoziazione | |
| A38 | Domanda di attivazione del Procedimento ADR | |
| A39 | Comunicazione di attivazione del Procedimento ADR | |
| A40 | Comunicazione fuori standard | |

| No. | Modello | N.B. |
|------------|---|-------------|
| B | | |
| B1 | Richiesta di variazione della lingua del Procedimento ADR | |
| B2 | Comunicazione di mancato pagamento degli emolumentii | |
| B3 | Comunicazione di fine procedimento per mancato pagamento degli emolumenti | |
| B4 | Conferma di ricezione della richiesta | |
| B4_1 | Domanda di verifica da parte di EURid | |
| B5 | Notifica della richiesta e dell'inizio del procedimento di variazione della lingua del procedimento ADR | |
| B6 | Replica alla richiesta | |
| B7 | Conferma di ricezione della replica | |
| B8 | Scelta dell'Arbitro + Conferma di accettazione della nomina e dichiarazione di imparzialità e indipendenza | vedi A19 |
| B9 | Comunicazione della nomina della Commissione e della data prevista per la decisione | vedi A20 |
| B10 | Contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A21 |
| B10_1 | Conferma di ricezione della Contestazione della scelta dell'Arbitro + comunicazione all'altra Parte e all'Arbitro | vedi A21_1 |
| B11 | Replica alla contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A22 |
| B12 | Decisione in merito alla Contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A23 |
| B13 | Trasmissione della pratica alla Commissione ADR | vedi A24 |
| B14 | Decisione in merito alla lingua richiesta del procedimento | |

| No. | Modello | N.B. |
|------------|---|-------------|
| C | | |
| C2 | Comunicazione di mancato pagamento degli emolumenti | |
| C3 | Comunicazione di fine procedimento per mancato pagamento degli emolumenti | |
| C4 | Conferma di ricezione della Contestazione di abbandono | |
| C4_1 | Domanda di verifica da parte di EURid | vedi A3_1 |
| C5 | Conferma di accettazione della nomina e dichiarazione di imparzialità e indipendenza | vedi A19 |
| C6 | Comunicazione della nomina della Commissione e della data prevista per la decisione | vedi A20 |
| C7 | Contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A21 |
| C7_1 | Conferma di ricezione della Contestazione della scelta dell'Arbitro + comunicazione all'altra Parte e all'Arbitro | vedi A21_1 |
| C8 | Replica alla contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A22 |
| C9 | Trasmissione della pratica alla Commissione ADR | vedi A24 |
| C10 | Decisione in merito alla Contestazione della scelta dell'Arbitro | vedi A23 |
| C11 | Decisione in merito all'abbandono | |

ALLEGATO C: ISTRUZIONI PER LA COMUNICAZIONE

Se le Regole ADR e/o le Regole aggiuntive ADR non stabiliscono diversamente, qualsiasi comunicazione scritta nell'ambito del Procedimento di risoluzione stragiudiziale delle controversie avviene nella forma preferita, rispettivamente specificata dal Ricorrente o dal Resistente. Quando la forma preferita o prescritta della comunicazione è quella per mezzi elettronici, oppure quando la forma preferita della comunicazione non è specificata, ogni comunicazione scritta si deve svolgere tramite la nostra piattaforma on-line sicura, accessibile in sito web del Fornitore. Se la forma preferita o prescritta della comunicazione deve svolgersi per posta raccomandata o per corriere (o per telescrivente o per telefax), ogni comunicazione scritta deve avvenire in duplice via ed una copia della comunicazione deve essere trasmessa per via della piattaforma on-line. La comunicazione scritta deve poi essere anche stampata e spedita per posta o per telefax all'indirizzo della Corte arbitrale presso la Camera economica della Repubblica Ceca e la Camera agraria della Repubblica ceca.

Per comunicare tramite la nostra piattaforma on-line dovete creare e/o ottenere il vostro user name e ricevere un login unico. A tale scopo, consultate le nostre Overview/help information.